

# LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,  
2019-Q-022*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 7 mai 2019 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T pour la catégorie de bateaux A225.

Québec (Québec), le 7 mai 2019.

  
Patrick Vincent  
Directeur général régional  
Région du Québec

## **ORDONNANCE DE MODIFICATION CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE DE LA PÊCHE DU FLETAN ATLANTIQUE DANS LES DIVISIONS 4S ET 4T POUR LA CATEGORIE DE BATEAUX A225.**

### *Titre abrégé*

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2019-Q-022*.

### *Modification*

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-014* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV de l'article 6(3) de l'annexe XXIII dudit *Règlement* est par la présente modifiée de sorte que personne de la catégorie de bateaux A225 ne doit pêcher le flétan atlantique pendant la période débutant le 7 mai 2019 et se terminant le 9 mai 2019 à 4 h 59 (HAE) et à compter du 11 mai 2019 à 12 h 01 (HAE) dans la division 4S.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout flétan atlantique pendant la période débutant le 7 mai 2019 et se terminant le 9 mai 2019 à 4 h 59 (HAE) et à compter du 11 mai 2019 à 12 h 01 (HAE) dans la division 4S.

5. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV de l'article 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher le flétan atlantique, pour la catégorie de bateaux A225 pour la période débutant le 7 mai 2019 et se terminant le 9 mai 2019 à 4 h 59 (HAE) et à compter du 11 mai 2019 à 12 h 01 (HAE) dans la division 4T, à l'exception des trois portions de zones suivantes :

- 1) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique, pour la catégorie de bateaux A225 pour la période débutant le 7 mai 2019 et se terminant le 9 mai 2019 à 4 h 59 (HAE) et à compter du 11 mai 2019 à 12 h 01 (HAE) dans la portion de la division 4T (partie du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

**Remarque:** Ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

- 2) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique, pour la catégorie de bateaux A225 à compter du 7 mai 2019 dans la portion de la division 4T (partie restante du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

**Remarque:** Ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

- 3) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique, pour la catégorie de bateaux A225 à compter du 7 mai 2019 dans la portion de la division 4T comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

**Remarque:** Ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

6. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout flétan atlantique pendant la période débutant le 7 mai 2019 et se terminant le 9 mai 2019 à 4 h 59 (HAE) et à compter du 11 mai 2019 à 12 h 01 (HAE) dans la division 4T, à l'exception des trois portions de zones suivantes :

- 1) Personne ne doit pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout flétan atlantique pour la période débutant le 7 mai 2019 et se terminant le 9 mai 2019 à 4 h 59 (HAE) et à compter du 11 mai 2019 à 12 h 01 (HAE) dans la portion de la division 4T (partie du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

**Remarque:** Ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

- 2) Personne ne doit pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout flétan atlantique à compter du 7 mai 2019 dans la portion de la division 4T (partie restante du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

**Remarque:** Ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

- 3) Personne ne doit pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout flétan atlantique à compter du 7 mai 2019 dans la portion de la division 4T comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

**Remarque:** Ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

*Entrée en vigueur*

7. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

## FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,  
2019-Q-022*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Halibut in Divisions 4S and 4T, for Vessel Class A225 effective on May 7, 2019.

Quebec (Quebec), May 7, 2019.



---

Patrick Vincent  
*Regional Director General  
Quebec Region*

**VARIATION ORDER  
CONCERNING THE CLOSE TIME  
FISHING FOR HALIBUT  
IN DIVISIONS 4S AND 4T  
FOR VESSEL CLASS A225.**

*Short title*

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2019-Q-022*.

*Variation*

2. The *Quebec Region Variation Order 2019-Q-014* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of item 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person from Vessel Class A225 shall fish for Halibut during the period beginning on May 7, 2019, and ending on May 9, 2019, at 04:59 h (EDT) and during the period beginning on May 11, 2019, at 12:01 h (EDT) in Division 4S.
4. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any Halibut during the period beginning on May 7, 2019, and ending on May 9, 2019, at 04:59 h (EDT) and during the period beginning on May 11, 2019, at 12:01 h (EDT) in Division 4S.

5. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of item 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for Halibut for Vessel Class A225, during the period beginning on May 7, 2019, and ending on May 9, 2019, at 04:59 h (EDT) and during the period beginning on May 11, 2019, at 12:01 h (EDT) in Division 4T, except for the three following subareas:

- 1) No person shall fish for Halibut for Vessel Class A225, during the period beginning on May 7, 2019, and ending on May 9, 2019, at 04:59 h (EDT) and during the period beginning on May 11, 2019, at 12:01 h (EDT) in the portion of Division 4T (part of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

**Note:** Those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

- 2) No person shall fish for Halibut for Vessel Class A225, beginning on May 7, 2019, in the portion of Division 4T (remaining of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

**Note:** Those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

- 3) No person shall fish for Halibut for Vessel Class A225, beginning on May 7, 2019, in the portion of Division 4T included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

**Note:** Those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

6. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any Halibut during the period beginning on May 7, 2019, and ending on May 9, 2019, at 04:59 h (EDT) and during the period beginning on May 11, 2019, at 12:01 h (EDT) in Division 4T, except for the three following subareas:

- 1) No person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any Halibut during the period beginning on May 7, 2019, and ending on May 9, 2019, at 04:59 h (EDT) and during the period beginning on May 11, 2019, at 12:01 h (EDT) in the portion of Division 4T (part of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

**Note:** Those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

- 2) No person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any Halibut beginning on May 7, 2019, in the portion of Division 4T (remaining of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

**Note:** Those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

- 3) No person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any Halibut beginning on May 7, 2019, in the portion of Division 4T included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

**Note:** Those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

*Coming into Force*

7. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

## AVIS AUX PECHEURS

7 mai 2019

### **Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-022 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T.**

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-022 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T (à l'exception du banc Miscou), pour la catégorie de bateaux A225 (pêcheurs de flétan atlantique de la Haute et Moyenne Côte Nord du Québec) sera ouverte du 9 mai 2019 à 5 h (HAE) au 11 mai 2019 à 12 h (HAE), pour tous les détenteurs de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan atlantique, incluant les organisations autochtones détentrices d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le flétan atlantique.

La partie du banc Miscou comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés, sera ouverte du 9 mai 2019 à 5 h (HAE) au 11 mai 2019 à 12 h (HAE) :

1. 47°52' N 64°22' O
2. 48°09' N 64°22' O
3. 48°09' N 64°10' O
4. 47°55' N 64°10' O
5. 47°52' N 64°15' O
6. 47°52' N 64°22' O

La partie restante du banc Miscou comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés, est fermée :

1. 48°15' N 64°22' O
2. 48°09' N 64°22' O
3. 48°09' N 64°10' O
4. 47°55' N 64°10' O
5. 47°52' N 64°15' O
6. 47°52' N 64°02' O
7. 48°15' N 64°02' O
8. 48°15' N 64°22' O

La partie de la zone 4T comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés, est fermée :

1. 49°02' N 64°10' O
2. 48°31' N 62°37' O
3. 48°23' N 63°08' O
4. 48°46' N 64°10' O
5. 49°02' N 64°10' O

**Remarque:** Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-014 est révoquée.

## NOTICE TO FISH HARVESTERS

May 7, 2019

### **Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2019-Q-022 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Halibut fishing in Divisions 4S and 4T.**

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2019-Q-022 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, Halibut fishing in Divisions 4S and 4T (except the Miscou bank), for Vessel Class A225 (Halibut fishers from Upper and Mid North Shore) will open from May 9, 2019, at 05:00 h (EDT) to May 11, 2019, at 12:00 h (EDT), for all holders of groundfish licenses authorized to fish for halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish license authorized to fish for halibut.

The portion of Miscou bank included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed, will open from May 9, 2019, at 05:00 h (EDT) to May 11, 2019, at 12:00 h (EDT):

1. 47°52' N 64°22' W
2. 48°09' N 64°22' W
3. 48°09' N 64°10' W
4. 47°55' N 64°10' W
5. 47°52' N 64°15' W
6. 47°52' N 64°22' W

The remaining portion of the Miscou bank included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed, is closed:

1. 48°15' N 64°22' W
2. 48°09' N 64°22' W
3. 48°09' N 64°10' W
4. 47°55' N 64°10' W
5. 47°52' N 64°15' W
6. 47°52' N 64°02' W
7. 48°15' N 64°02' W
8. 48°15' N 64°22' W

The portion of 4T included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed, is closed:

1. 49°02' N 64°10' W
2. 48°31' N 62°37' W
3. 48°23' N 63°08' W
4. 48°46' N 64°10' W
5. 49°02' N 64°10' W

**Note:** When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

The Quebec Region Variation Order 2019-Q-014 is repealed.